

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 10 JUILLET 1919.

Projet de loi relatif à la résolution de certains contrats conclus avant la guerre (1).

Wetsontwerp betreffende de ontbinding van bepaalde, vóór den oorlog gesloten contracten (1).

I. — AMENDEMENT PROPOSÉ
PAR M. JOURNEZ.

I. — AMENDEMENT
DOOR DEN HEER JOURNEZ VOORGESTELD.

ARTICLE PREMIER (texte de la
Section centrale).

EERSTE ARTIKEL (tekst der Midden-
afdeeling).

Suppression des mots : « que les
contrats de louage de service ».

De woorden : « de contracten
van dienstverhuring » te doen weg-
vallen.

Alf. JOURNEZ,
H. ROBYN,
Jos. BOLOGNE,
F. GALOPIN,
BERLOZ, EUGÈNE.

II. — AMENDEMENT PRÉSENTÉ PAR
M. DU BUS DE WARNAFFE.

II. — AMENDEMENT DOOR DEN HEER
DU BUS DE WARNAFFE VOORGESTELD.

ARTICLE PREMIER (texte proposé par
la Section centrale).

EERSTE ARTIKEL (tekst der Midden-
afdeeling).

Supprimer les mots : « qui ont
été conclus avant le 1^{er} avril 1917 »
et y substituer le texte que voici :
« qui ont été conclus avant ou pen-
dant la durée de la guerre jusqu'à
l'armistice. »

De woorden : « die vóór 1 April
1917 werden gesloten », te doen
wegvallen en ze te vervangen door
deze woorden : « die vóór of gedu-
rende den oorlog tot den wapen-
stilstand werden gesloten ».

DU BUS DE WARNAFFE,
G. DUPLAT.

(1) Projet de loi, n° 159.
Rapport, n° 200.
Amendements, n° 227.

(1) Wetsontwerp, n° 159.
Verslag, n° 200.
Amendementen, n° 227.

III. — SOUS-AMENDEMENT PRÉSENTÉ
PAR M. DU BUS DE WARNAFFE A
L'AMENDEMENT PROPOSÉ PAR
M. HANSSSENS.

ART. 5 (texte de la Section centrale).

Ajouter un alinéa conçu comme
suit :

*Au cas où la débiteur des dom-
mages-intérêts en raison de l'inexé-
cution d'une prestation due en vertu
d'un contrat visé à l'article premier
aurait été réglée par une convention,
le débiteur pourra poursuivre la rési-
liation de cette convention et la res-
titution des sommes payées en exécu-
tion avec les intérêts légaux.*

III. — SUBAMENDEMENT DOOR DEN
HEER DU BUS DE WARNAFFE INGE-
DIEND OP HET AMENDEMENT-HANS-
SENS.

ART. 5 (tekst der Middenafdeeling).

Het navolgende lid toe te voegen :

*Mocht de verschuldigde schade-
loosstelling wegens eene niet gedane
uitkeering, opgelegd krachtens een
bij artikel 1 bedoeld contract,
door eene overeenkomst geregeld
zijn, dan kan de schuldenaar de
verbreking van deze overeenkomst
vervolgen, alsmede de teruggave der
sommen ter uitvoering daarvan be-
taald, met inbegrip van de wette-
lijke interesten.*

DU BUS DE WARNAFFE.

IV. — AMENDEMENT
PRÉSENTÉ PAR M. HANSSSENS.

ART. 6 (nouveau).

Substituer les mots : « des taux
de péages ou de redevances déter-
minés par... » aux mots : « des taux
de péages autorisés par... »

IV. — AMENDEMENT DOOR DEN
HEER HANSSSENS VOORGESTELD.

ART. 6 (nieuw).

De woorden : « van de tolgelden
toegelaten door » te vervangen
door de woorden : « van de tollén
of uitkeeringen bepaald door... »

E. HANSSSENS.